

WHITLEY  
PRICE  
BRECKEL







Released by  
YayPonies.eu

if you like it, get a physical copy !

### Where to buy physical copy :

in USA : <http://shop.idwpublishing.com/>

in USA : <http://tfaw.com>

in Germany : <http://www.comicshop.de/>

in UK : <http://forbiddenplanet.com/>

in UK : <http://legionofcomics.co.uk/>

Worldwide (based in US) : <http://amazon.com>

We always think that physical comics are cooler (call us old!), but if you prefer digital version, or can't get the physical one, please support the comics and Comixology decision to remove DRM and get the legal version via :

<https://www.comixology.com/>

Language : Français

File source : iTunes Store

Edition : PDF

Lossless : Yes

Original version released by : YayPonies.eu

Translated by : Smoky Skies

Translated version released by : MLP France

If you translate the comic, feel free to edit this page by replacing "Language", "Translated version released by" and "Translated by" with your own credits/infos.



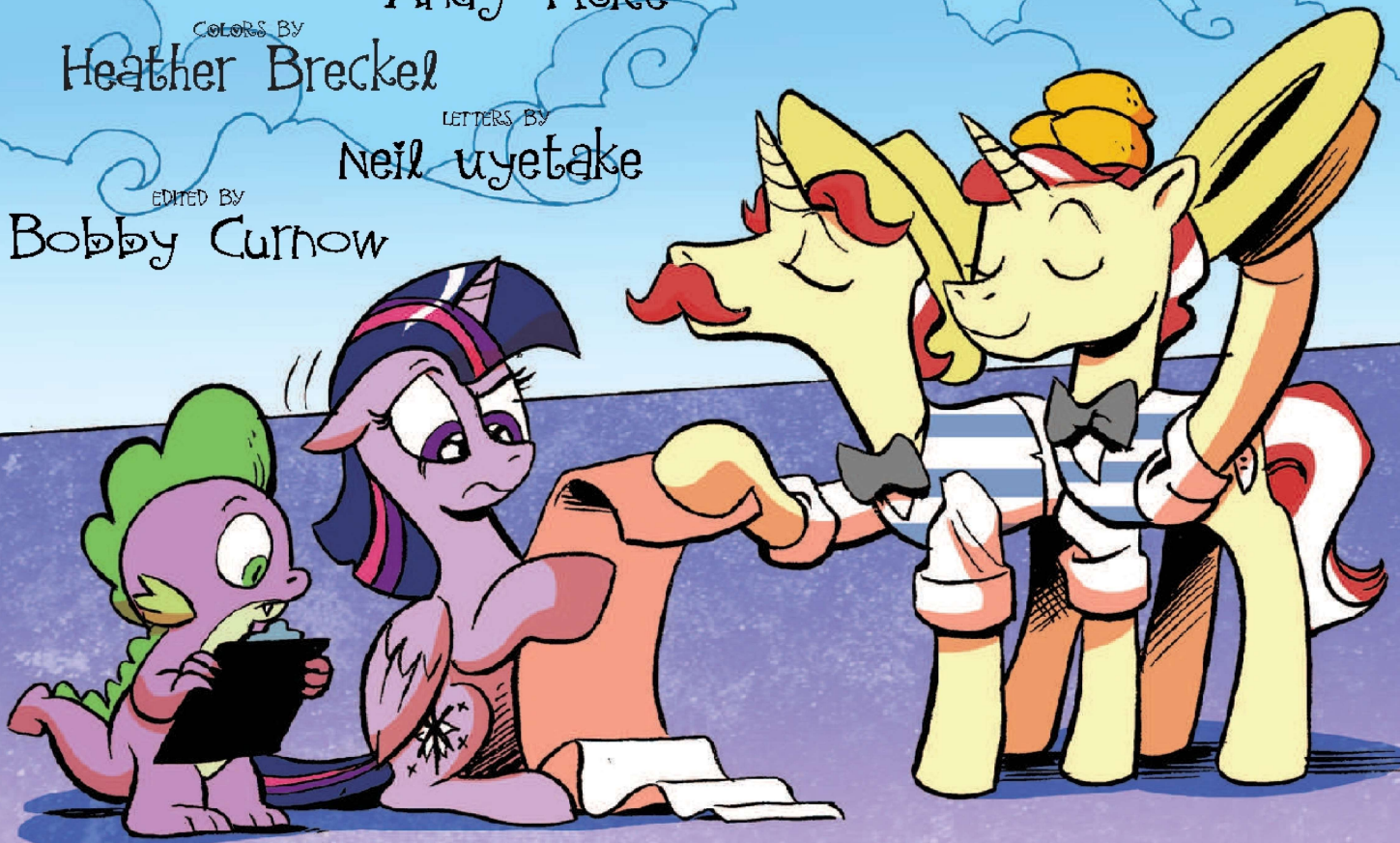
WRITTEN BY  
Jeremy Whitley

ART BY  
Andy Price

COLORS BY  
Heather Breckel

LETTERS BY  
Neil Uyetake

EDITED BY  
Bobby Curnow



Special thanks to Brian Lenard, Ed Lane and Michael Kelly for their invaluable assistance. Also Special Thanks to Cathy Gaines-Mifsud, Dorothy Ruth Crouch, and Graham Ingels.

**IDW**<sup>®</sup>  
www.IDWPUBLISHING.com

Licensed By:



Ted Adams, CEO & Publisher  
Greg Goldstein, President & COO  
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist  
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief  
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer  
Alan Payne, VP of Sales  
Dirk Wood, VP of Marketing  
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services  
Jeff Webber, VP of Digital Publishing & Business Development

Facebook: [facebook.com/idwpublishing](https://www.facebook.com/idwpublishing)  
Twitter: [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)  
YouTube: [youtube.com/idwpublishing](https://www.youtube.com/idwpublishing)  
Instagram: [instagram.com/idwpublishing](https://www.instagram.com/idwpublishing)  
deviantART: [idwpublishing.deviantart.com](https://www.deviantart.com/idwpublishing)  
Pinterest: [pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves](https://www.pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves)



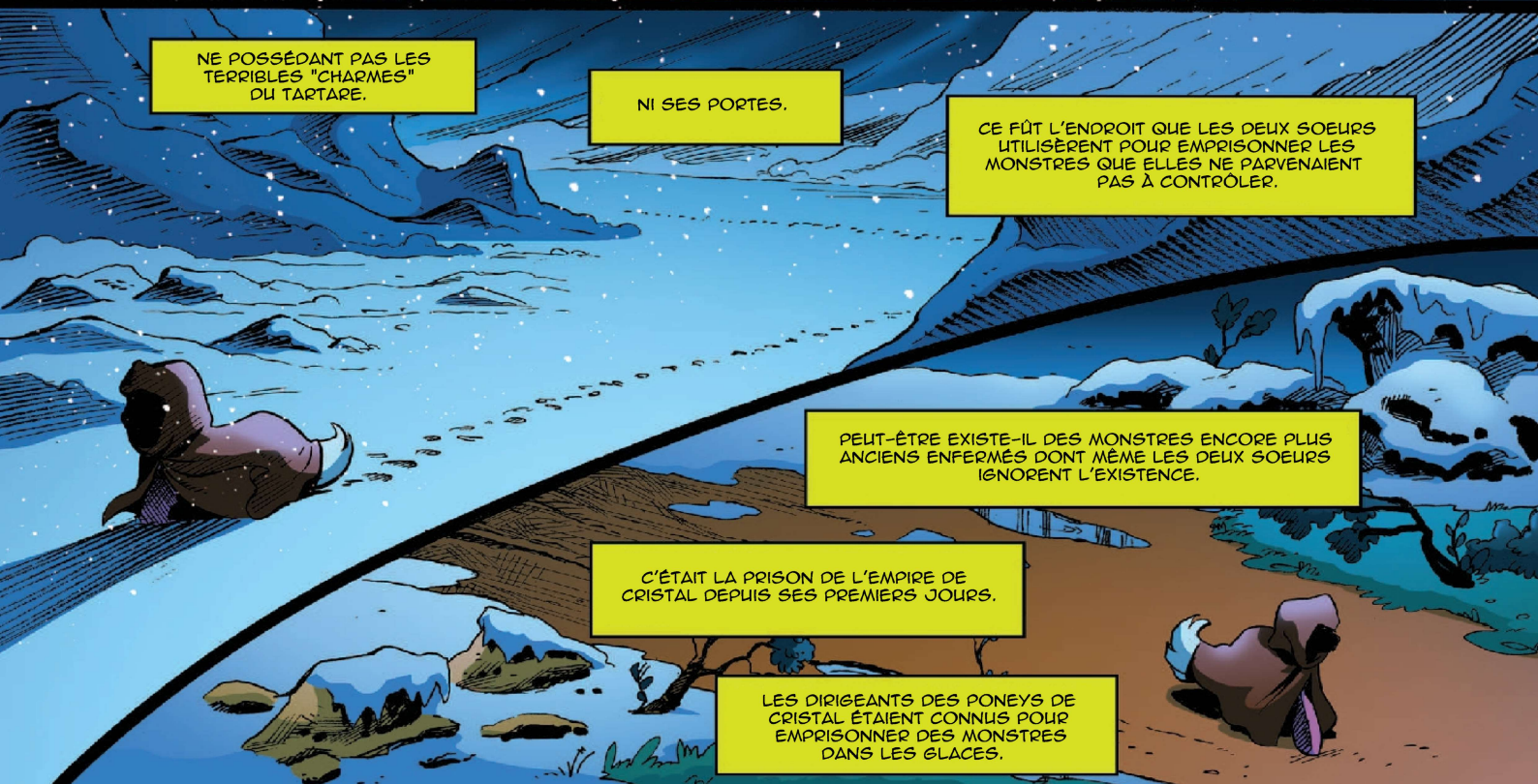
MY LITTLE PONY: FRIENDSHIP IS MAGIC #34. SEPTEMBER 2015. FIRST PRINTING. HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY, and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission. © 2015 Hasbro. All Rights Reserved. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2785 Truxtun Road, San Diego CA 92106. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.





LES DÉSERTS ARTIQUES AU  
DELÀ DE L'EMPIRE DE CRISTAL.

DURANT DES GÉNÉRATIONS, ILS FURENT  
UTILISÉS POUR Y EMPRISONNER LES  
PIRES DES MONSTRES.



NE POSSÉDANT PAS LES  
TERRIBLES "CHARMES"  
DU TARTARE.

NI SES PORTES.

CE FÛT L'ENDROIT QUE LES DEUX SOEURS  
UTILISÈRENT POUR EMPRISONNER LES  
MONSTRES QUE ELLES NE PARVENAIENT  
PAS À CONTRÔLER.

PEUT-ÊTRE EXISTE-IL DES MONSTRES ENCORE PLUS  
ANCIENS ENFERMÉS DONT MÊME LES DEUX SOEURS  
IGNORENT L'EXISTENCE.

C'ÉTAIT LA PRISON DE L'EMPIRE DE  
CRISTAL DEPUIS SES PREMIERS JOURS.

LES DIRIGEANTS DES PONEYS DE  
CRISTAL ÉTAIENT CONNUS POUR  
EMPRISONNER DES MONSTRES  
DANS LES GLACES.



APRÈS LA CHÛTE DE L'EMPIRE  
DE CRISTAL, L'HISTOIRE  
FUT PERDUE.

AINSI QUE LES SECRETS ROYAUX  
DE LA PRINCESSE AMORE  
APRÈS SA DÉFAITE  
FACE À SOMBRA.

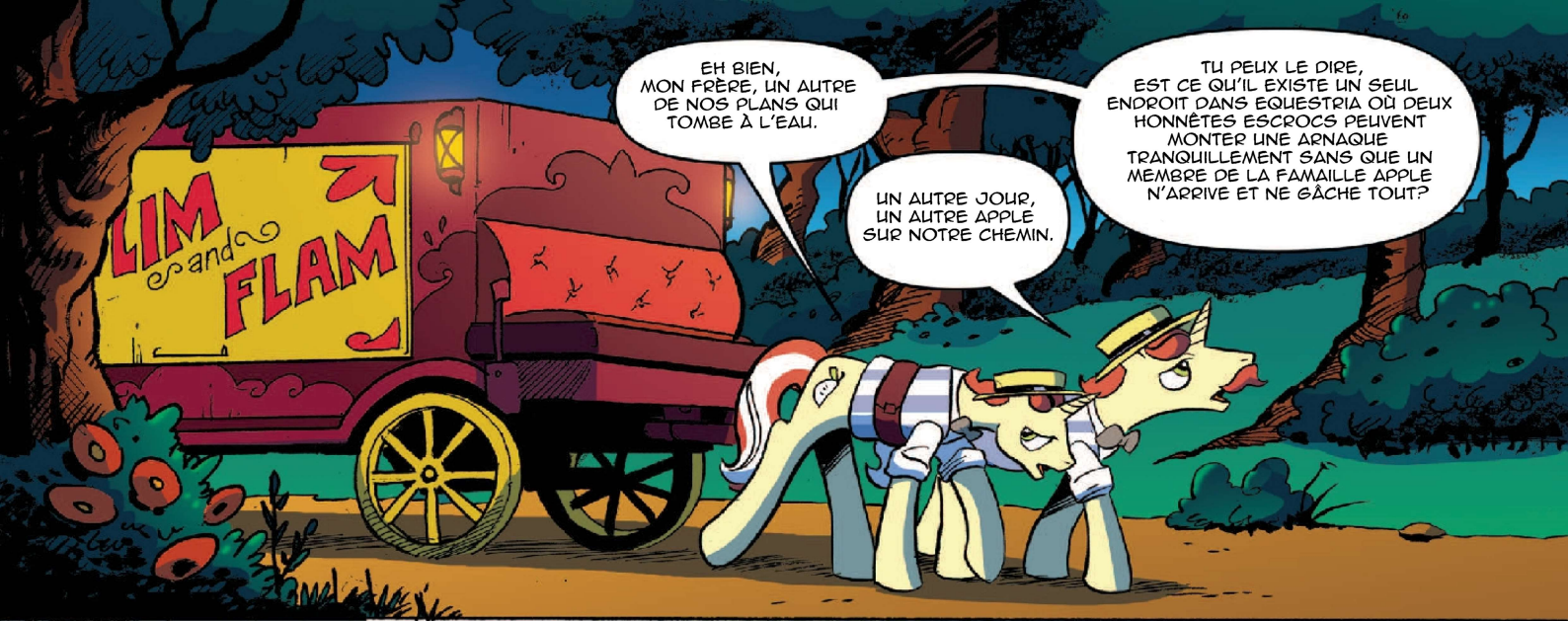
ET CE QUI ÉTAIT SOUS LES  
DÉSERTS ARTIQUES FÛT  
FINALEMENT OUBLIÉ.

MAIS OUBLIÉ N'EST  
PAS DISPARU.

ET LES CHOSES ENFERMÉES  
ONT SOUVENT LES PIRES DES  
MANIÈRES DE REVENIR.







EH BIEN,  
MON FRÈRE, UN AUTRE  
DE NOS PLANS QUI  
TOMBE À L'EAU.

UN AUTRE JOUR,  
UN AUTRE APPLE  
SUR NOTRE CHEMIN.

TU PEUX LE DIRE,  
EST CE QU'IL EXISTE UN SEUL  
ENDROIT DANS EQUESTRIA OÙ DEUX  
HONNÊTES ESCROCS PEUVENT  
MONTER UNE ARNAQUE  
TRANQUILLEMENT SANS QUE UN  
MEMBRE DE LA FAMILLE APPLE  
N'ARRIVE ET NE GÂCHE TOUT?



POURQUOI CES  
APPLES SE MÉLÈNT  
TELLEMENT DE NOS  
AFFAIRES? QUI LEUR A  
DEMANDÉ DE JOUER LES  
SURVEILLANTS DANS  
TOUT EQUESTRIA?

C'EST INJUSTE,  
VRAIMENT. À CHAQUE FOIS  
QUE ON S'INTALLE, C'EST  
COMME SI LES APPLE  
SE METTAIENT À TOMBER  
DES ARBRES.

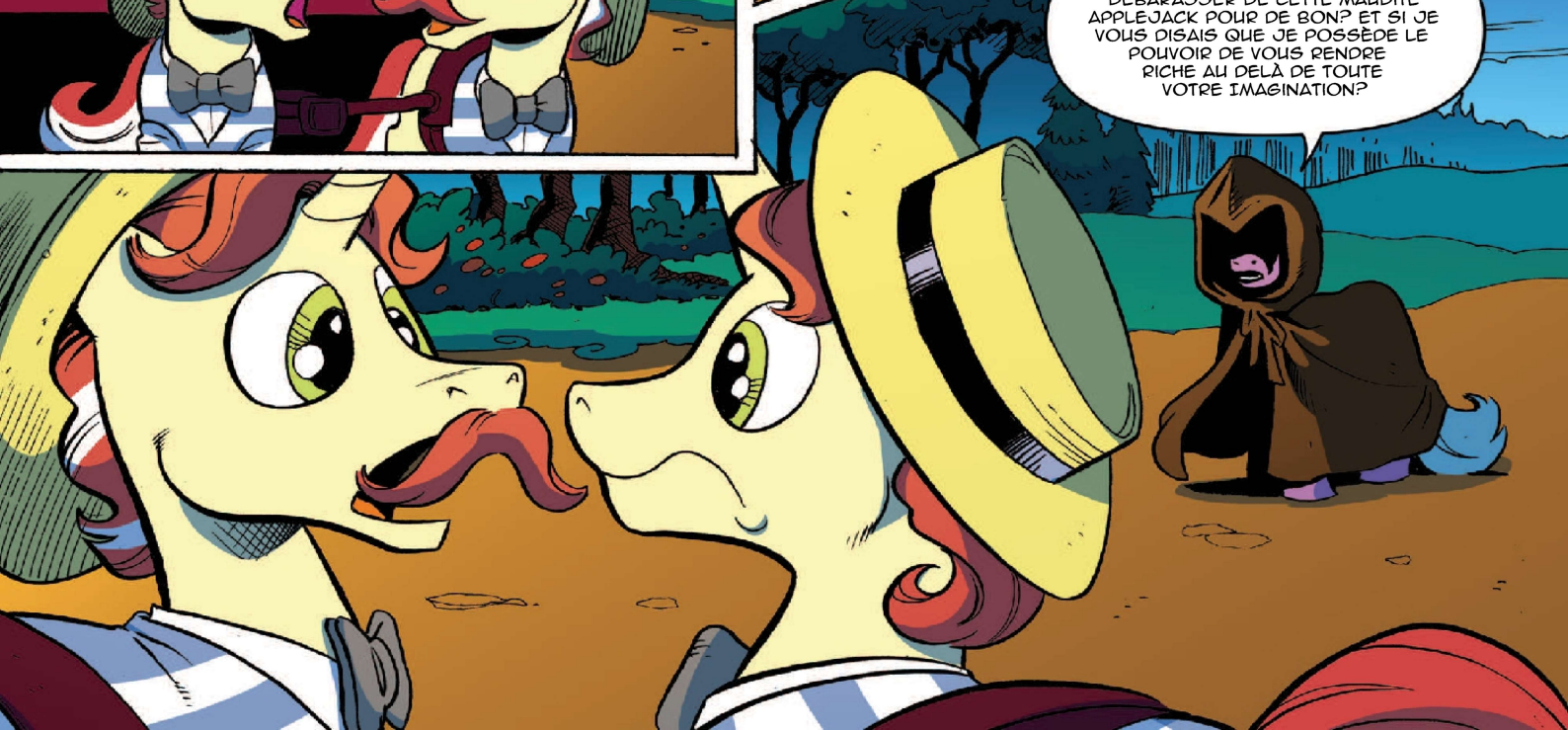
IL FAUT  
VRAIMENT QUE  
ON S'OCCUPE DE  
CE PROBLÈME,  
MON FRÈRE.

JE PEUX  
VOUS AIDER.



WHOA!

GAH!  
D'OÙ EST CE  
QUE VOUS  
SORTEZ?



QUE DIRIEZ VOUS SI JE VOUS  
OFFRAIS LA CHANCE DE VOUS  
DÉBARASSER DE CETTE MAUDITE  
APPLEJACK POUR DE BON? ET SI JE  
VOUS DISAIS QUE JE POSSÈDE LE  
POUVOIR DE VOUS RENDRE  
RICHE AU DELÀ DE TOUTE  
VOTRE IMAGINATION?

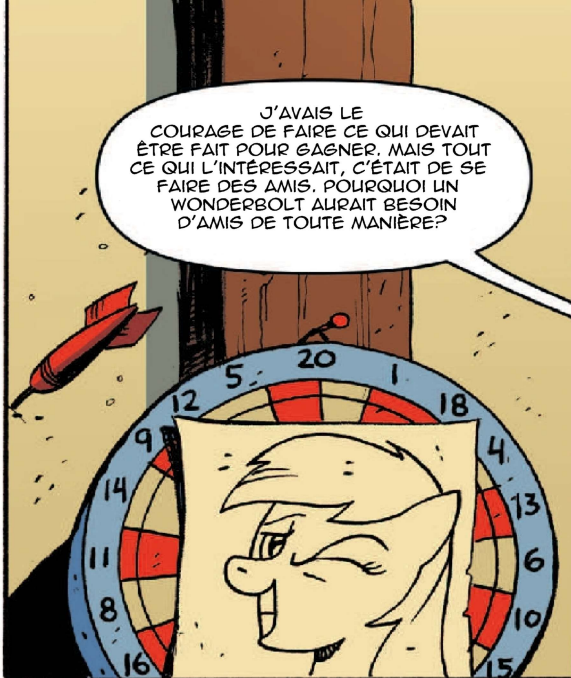








J'EN SUIS SÛR.  
JE DÉPASSAIS  
RAINBOW DASH DANS  
TOUS LES DOMAINES.



J'AVAIS LE  
COURAGE DE FAIRE CE QUI DEVAIT  
ÊTRE FAIT POUR GAGNER. MAIS TOUT  
CE QUI L'INTÉRESSAIT, C'ÉTAIT DE SE  
FAIRE DES AMIS. POURQUOI UN  
WONDERBOLT AURAIT BESOIN  
D'AMIS DE TOUTE MANIÈRE?



C'EST MOI QUI  
DEVRAIT ÊTRE LE  
WONDERBOLT ACTUELLEMENT,  
ET ELLE QUI DEVRAIT ÊTRE  
À MA PLACE ICI.



OUAIS, BAH C'EST PAS  
LE CAS. DONC SI VOUS  
VOULEZ RESTER ICI, VOUS  
DEVEZ COMMANDER  
QUELQUE CHOSE.

UNE AUTRE  
BIÈRE DE RACINES.

C'EST MOI  
QUI L'OFFRE.



QUI ÊTES  
VOUS?

JE SUIS LA PERSONNE  
QUI VA TE DONNER LA CHANCE  
DE PROUVER QUE TU ES MEILLEURE  
QUE RAINBOW DASH UNE BONNE  
FOIS POUR TOUTES.

AH OUAIS,  
ET COMMENT  
TU COMPTES  
FAIRE ÇA?

EN PROVOQUANT SA  
CHUTE, À ELLE ET À SES  
AMIES, ÇA TE VA,  
LIGHTNING DUST?



ALORS?  
QU'EST CE  
QUE ON  
ATTEND?

NOUS AVONS  
ENCORE UNE  
DERNIÈRE  
ÉTAPE  
À FAIRE.





VOTRE ATTENTION TOUT LE MONDE. TOUS LES VENDEURS DE NOURRITURE SONT INVITÉS À PRENDRE LE CHEMIN DE L'EST POUR LE MARCHÉ DE CRISTAL. LES VENDEURS DE BUGLE, S'IL VOUS PLAÎT, SUIVEZ LES VENDEURS DE BALLONS JUSQU'À LA COUR DE CRISTAL.

ILS ONT VRAIMENT BESOIN DE TOUT APPELER "LE QUELQUE CHOSE" DE CRISTAL? ON A COMPRIS À FORCE, C'EST DU CRISTAL.



ILS SONT FIERS DE LEUR MAISON, SPIKE. JE PÉNSAIS QUE TU ADORAIS L'EMPIRE DE CRISTAL. TU EST UN HÉROS ICI.

JE SAIS. JE CROIS QUE LES PRÉPARATIONS DE LA FOIRE AUX CRISTAUX COMMENCENT À ME FATIGUER.

ET BIEN, LA FOIRE EST DEMAIN, ENSUITE, IL N'Y EN AURA PAS UNE AUTRE AVANT L'ANNÉE PROCHAÎNE.

C'EST PAS TROP TÔT. J'AI L'IMPRESSIION QUE LA DERNIÈRE SEMAINE A DURÉ UNE ÉTERNITÉ.

UNE MINUTE.



QU'EST CE QUE VOUS FAITES ICI VOUS DEUX?

NOUS VOULONS JUSTE VENDRE LÉGITIMEMENT NOS BIENS, MADAME. VOUS VOUS RAPPELÉZ NOTRE VIEILLE PRESSE À JUS ULTRA RAPIDE 3000, N'EST CE PAS?

ET COMMENT! C'ÉTAIT LE PLUS MALIVAS CIDRE QUE J'AI JAMAIS GOUTÉ!

ET BIEN, NOUS LUI AVONS APPORTÉ QUELQUES AJUSTEMENTS, ELLE FAIT DE LA LIMONADE MAINTENANT.

VOUS AVEZ UN PERMIS?



OUI MADAME, NOUS SOMMES DE LÉGITIMES PONEYS D'AFFAIRES. C'EST LA MOINDRE DES CHOSSES.

BIEN SÛR, PRINCESSE TWILIGHT, LA VIE À BEAU NOUS METTRE DU CITRON DANS LES YEUX, NOUS EN FAISONS LA MEILLEURE LIMONADE DU MONDE.

EUH... TOUT À L'AIR EN ORDRE.



JE NE LEUR FAIS PAS CONFIANCE, TWILIGHT.

MOI NON PLUS. MAIS C'EST POURQUOI NOUS AVONS LE SERVICE DE SÉCURITÉ DES PÉGASES ET NOS AMIES DIRIGENT LES AUTRES PARTIES DE LA FOIRE. JE VAIS DEMANDER À APPLEJACK DE GARDER UN OEUIL SUR EUX. ELLE A UN STAND DE NOURRITURE ELLE AUSSI.





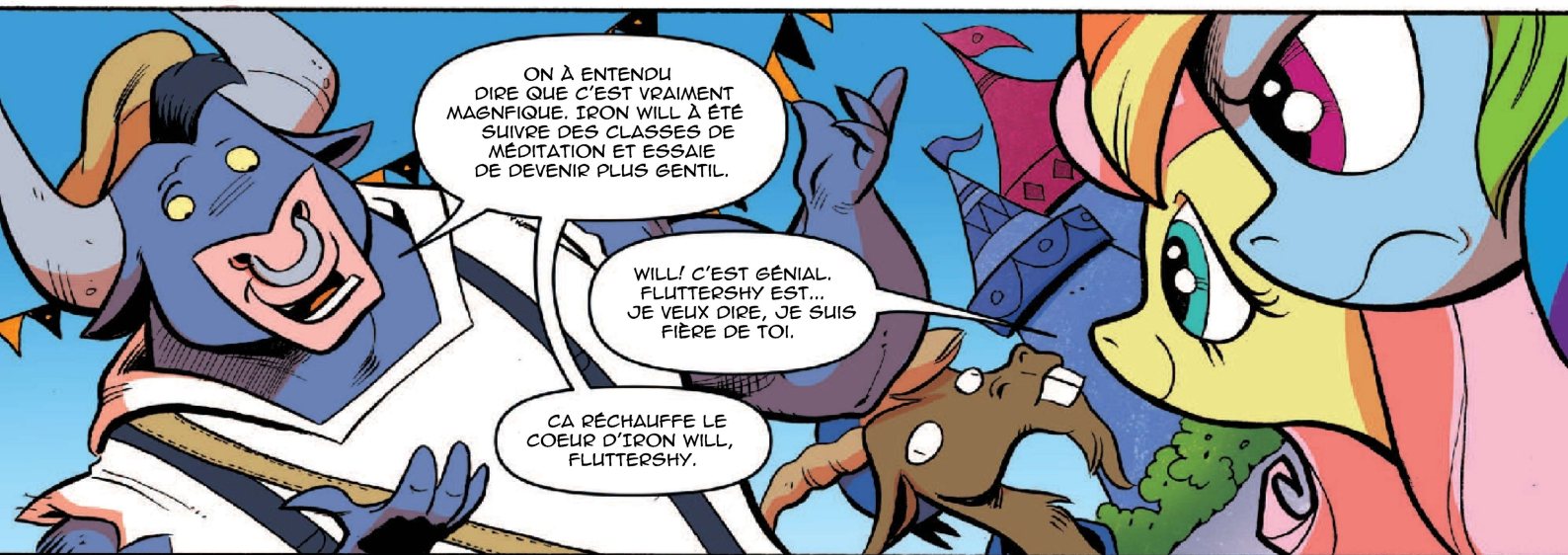
RAINBOW,  
POURQUOI TOUTE  
CETTE AGITATION?

FLUTTERSHY!  
TU TOMBES BIEN!  
DIS À CET IDIOT QUE IL NE  
RENTRE PAS DANS LA  
FOIRE AUX CRISTAUX!



MERCI DÉESSE,  
FLUTTERSHY. IRON WILL  
ESPÉRAIT TE VOIR. S'IL TE PLAÎT,  
PEUX-TU DIRE À MISS DASH QUE  
TOI ET IRON WILL SONT  
AMIS MAINTENANT?

WILL, TU ES LÀ  
POUR VOIR LA FOIRE  
AUX CRISTAUX?



ON A ENTENDU  
DIRE QUE C'EST VRAIMENT  
MAGNIFIQUE. IRON WILL A ÉTÉ  
SUIVRE DES CLASSES DE  
MÉDITATION ET ESSAIE  
DE DEVENIR PLUS GENTIL.

WILL! C'EST GÉNIAL.  
FLUTTERSHY EST...  
JE VEUX DIRE, JE SUIS  
FIÈRE DE TOI.

ÇA RÉCHAUFFE LE  
COEUR D'IRON WILL,  
FLUTTERSHY.



LAISSE LES RENTRER DASH.  
WILL TRAVAILLE VRAIMENT DUR  
POUR DEVENIR UN NOUVEAU  
MINOTAURE.

BIEN! MAIS  
JE VOUS  
SURVEILLE.





...MAINTENANT, PINKIE, TU COMPRENDS QUE JE DOIS ALLER SURVEILLER LES STANDS DES ARTS ET MÉTIERS, TANDIS QUE TOI TU ES EN CHARGE DES MOINS... DISONS, MÉTIERS ESTHÉTIQUES.

D'ACCORD, JE SUIS EN CHARGE DES CLOWNS ET BUGLES. JE SUIS NÉE POUR FAIRE CA.



MMM-HMMM. J'AIME CE QUE VOUS AVEZ FAIT ICI. CA FAIT TRÈS SAISONNIER.

TRÈS BIEN, VOUS, VOYONS UN PEU LES FARCES QUE VOUS POUVEZ FAIRE.



JE N'AI MÊME PAS VU LE BALLON À EAU! D'OÙ EST CE QUE CA VENAIT?



QUI OSE?

WOW, VOUS ÊTES VRAIMENT BON!

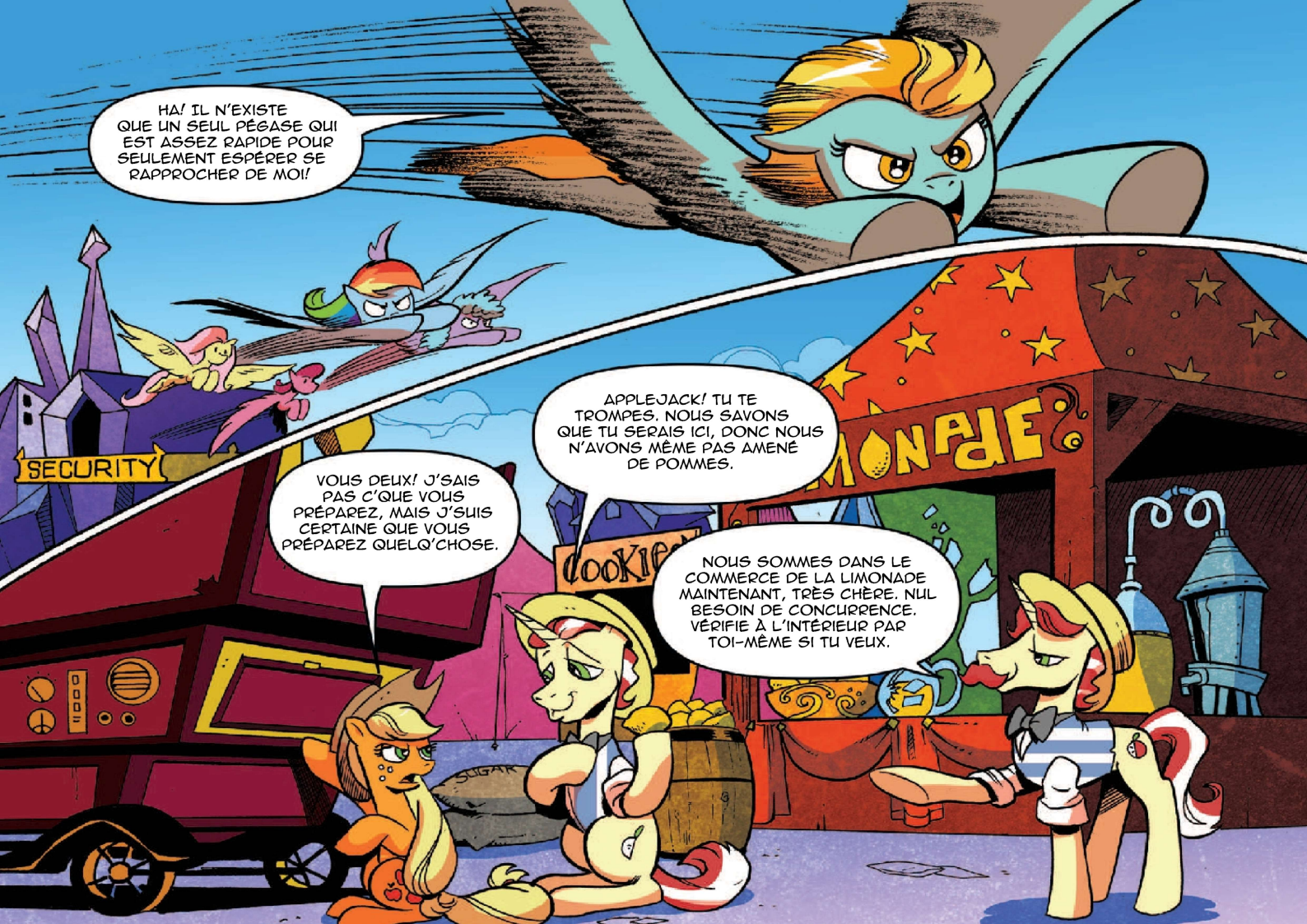
HAHAHAHAHAHA! REGARDEZ VOUS! VOUS ÊTES RIDICULES.



ET QUAND J'AURAI FINI, TOUS VOS STUPIDES ARTS ET BRICOLAGES SERONT TREMPÉS!

PEUT-ÊTRE QU'IL N'EXISTE PAS DE DONJON ASSEZ PROFOND POUR L'OFFENSE QUE TU VIENS JUSTE DE COMMETTRE, MAIS PAR CÉLESTIA, CA NE M'EMPECHERA PAS DE CHERCHER! SÉCURITÉ!





HA! IL N'EXISTE  
QUE UN SEUL PÈGASE QUI  
EST ASSEZ RAPIDE POUR  
SEULEMENT ESPÉRER SE  
RAPPROCHER DE MOI!

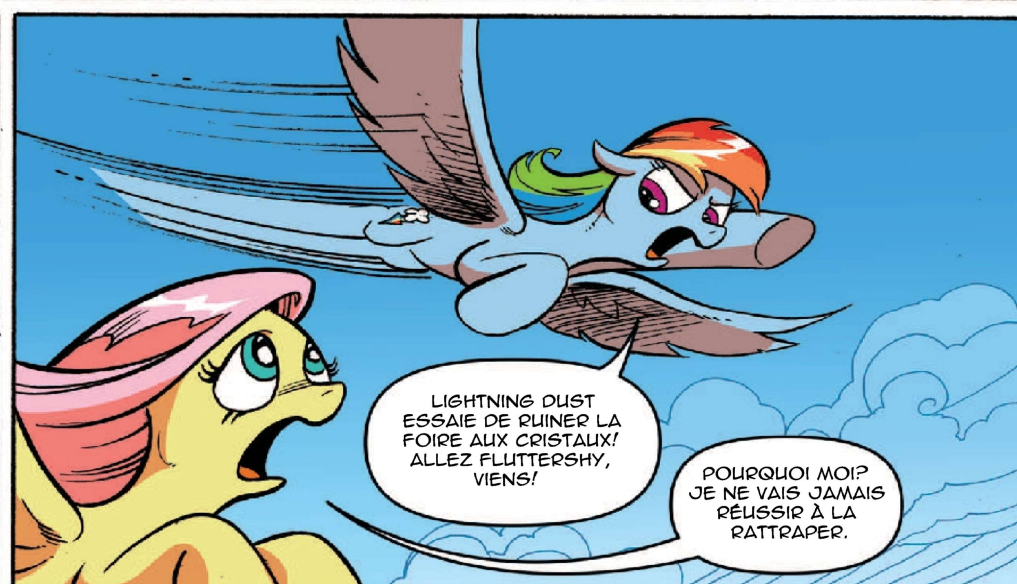
VOUS DEUX! J'SAIS  
PAS C'QUE VOUS  
PRÉPAREZ, MAIS J'SUIS  
CERTAINE QUE VOUS  
PRÉPAREZ QUELQ'CHOSE.

APPLEJACK! TU TE  
TROMPES. NOUS SAVONS  
QUE TU SÉRAIS ICI, DONC NOUS  
N'AVONS MÊME PAS AMENÉ  
DE POMMES.

NOUS SOMMES DANS LE  
COMMERCE DE LA LIMONADE  
MAINTENANT, TRÈS CHÈRE. NUL  
BESOIN DE CONCURRENCE.  
VÉRIFIE À L'INTÉRIEUR PAR  
TOI-MÊME SI TU VEUX.



VOILÀ LE COEUR.  
SOUVIENS-TOI.  
ON ATTEND LE SIGNAL.



LIGHTNING DUST  
ESSAIE DE RUINER LA  
FOIRE AUX CRISTAUX!  
ALLEZ FLUTTERSHY,  
VIENS!

POURQUOI MOI?  
JE NE VAIS JAMAIS  
RÉUSSIR À LA  
RATTRAPER.



EH, Y'A  
QUELQ'CHOSE  
LÀ-DANS...







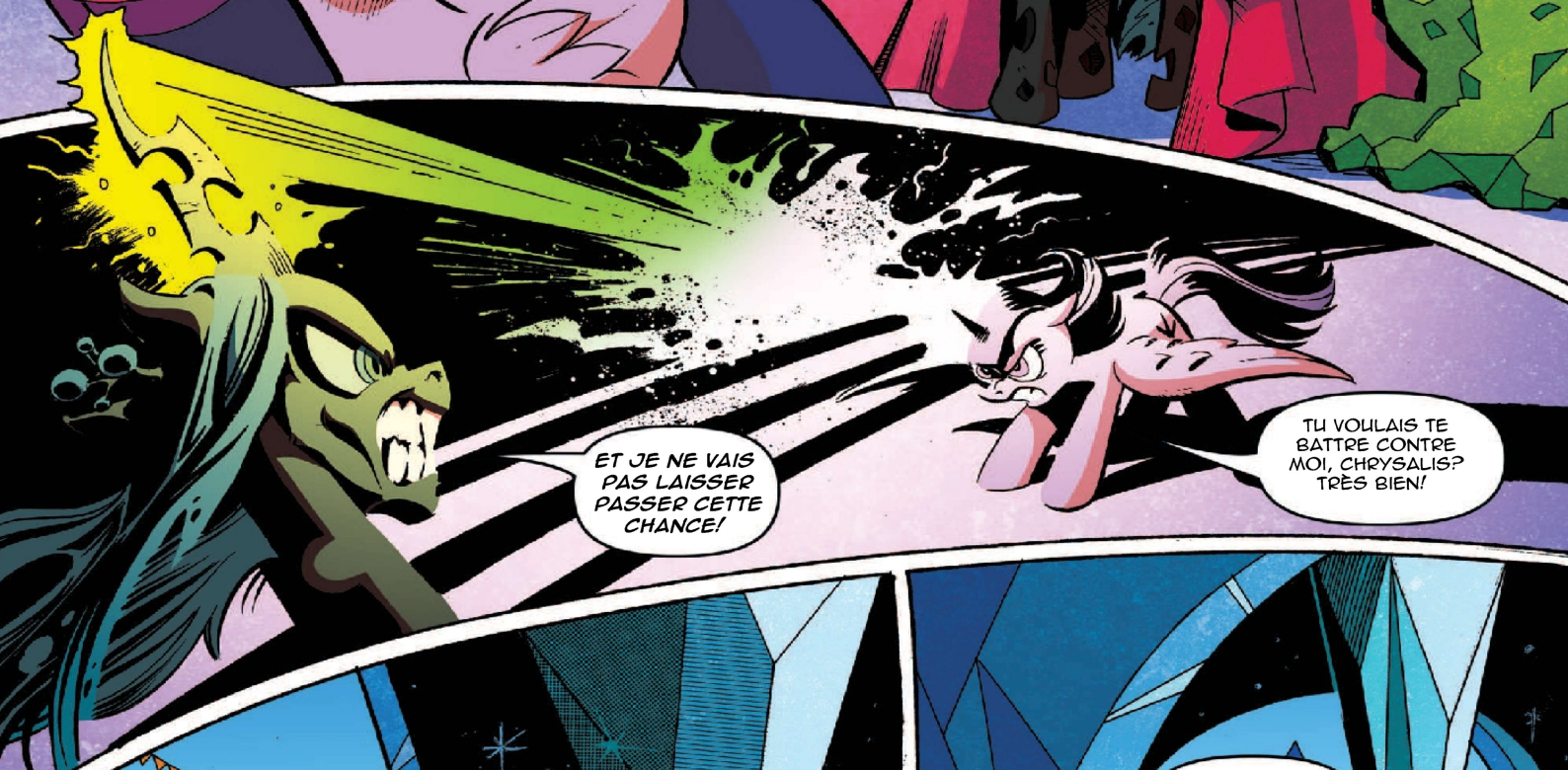






CHRYSALIS!  
J'AURAIS DÙ ME  
DOUTER QUE TU  
ÉTAIS DERRIÈRE  
TOUT ÇA!

DERRIÈRE TOUT ÇA?  
NON. LA SEULE RAISON  
POUR LAQUELLE J'AI  
ACCEPTÉ D'Y PARTICIPER,  
C'EST POUR POUVOIR  
M'OCCUPER DE TOI.



ET JE NE VAIS  
PAS LAISSER  
PASSER CETTE  
CHANCE!

TU VOULAIS TE  
BATTRE CONTRE  
MOI, CHRYSALIS?  
TRÈS BIEN!



NON!

NE LE LAISSEZ  
PAS PRENDRE  
LE COEUR!

Ba!

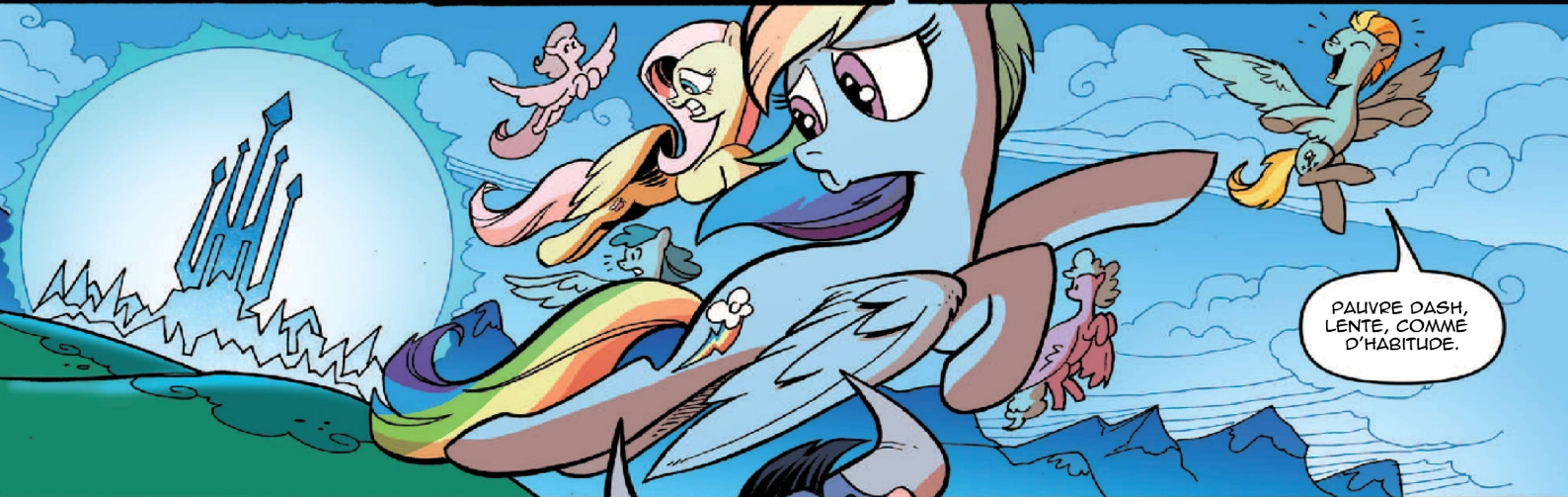




JE NE LES  
LAISSERAI PAS  
RUINER LA FOIRE  
AUX CRISTAUX!



... NOUS AVONS  
DÉJÀ QUITTÉ L'EMPIRE  
DE CRISTAL.



PAUVRE DASH,  
LENTE, COMME  
D'HABITUDE.



IRON WILL A  
VOLÉ LE COEUR  
DE CRISTAL!  
IRON WILL EST  
LE PLUS FORT!

REVIENS ICI  
AVEC CA!

IRON WILL  
FUIT POUR  
SAUVER SA VIE!





F.A.I.R.E.

HORS DU CHEMIN!

ATTRAPEZ LE!

ATTRAPEZ LA!

ATTRAPEZ LES!

BANTAI!

Crunch

ZOT

POW!

ATTACK!

KID



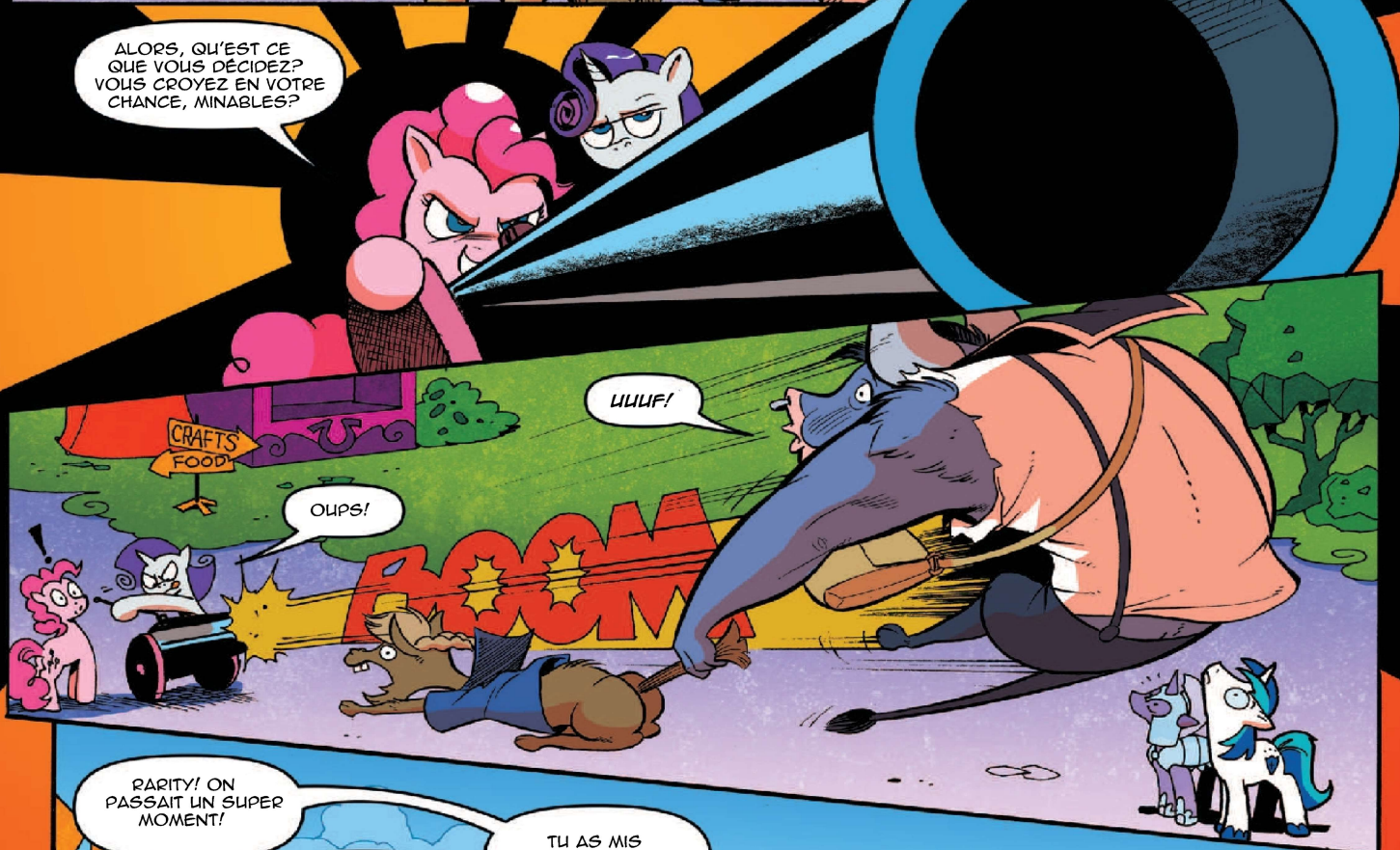


JE SAIS CE QUE VOUS PENSEZ. C'EST UN CANON À FÊTE. IMPOSSIBLE QUE ELLE PUISSE M'ARRÊTER AVEC UN CANON À FÊTE, N'EST CE PAS?

ET BIEN, DEMANDEZ VOUS PLUTÔT: EST CE QUE PINKIE PIE POURRAIT RECHARGER UN CANON À FÊTE AVEC UN VRAI BOULET JUSTE POUR S'AMUSER?



ALORS, QU'EST CE QUE VOUS DÉCIDEZ? VOUS CROYEZ EN VOTRE CHANCE, MINABLES?



UUUUF!

OUPS!

BOOM

RARITY! ON PASSAIT UN SUPER MOMENT!

HONNÊTEMENT, PINKIE, MON SABOT A GLISSÉ.

TU AS MIS QUOI DEDANS, AU FAIT?

DU VELOURS. EXTRÊMEMENT LOURD. UNE TRÈS GROSSE PUISSANCE D'IMPACT.





TU ES DEVENUE UN  
PEU PLUS FORTE, TWILIGHT.  
TU ES PRESQUE À MON  
NIVEAU MAINTENANT.

CHRYSLIS, J'ÉTAIS  
À TON NIVEAU MÊME QUAND JE  
N'ÉTAIS QUE UNE POULICHE, TOUT  
CE QUE TU AS FAIT, C'EST  
DEVENIR PLUS VIEILLE.



VIEILLE?!  
COMMENT OSES-TU!  
MAINTENANT TU VA  
SENTIR MA COLÈRE!



BAMI

ARGH!



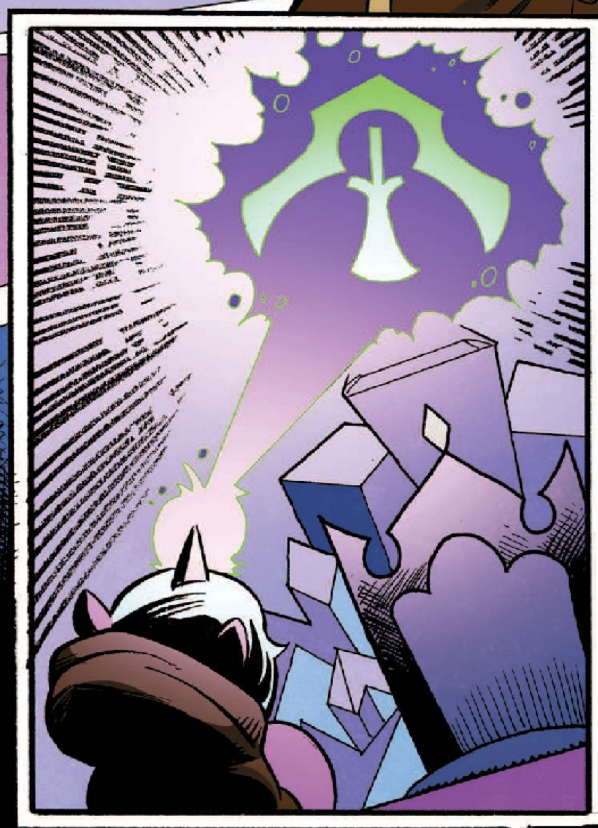
QUELLE  
COLÈRE.



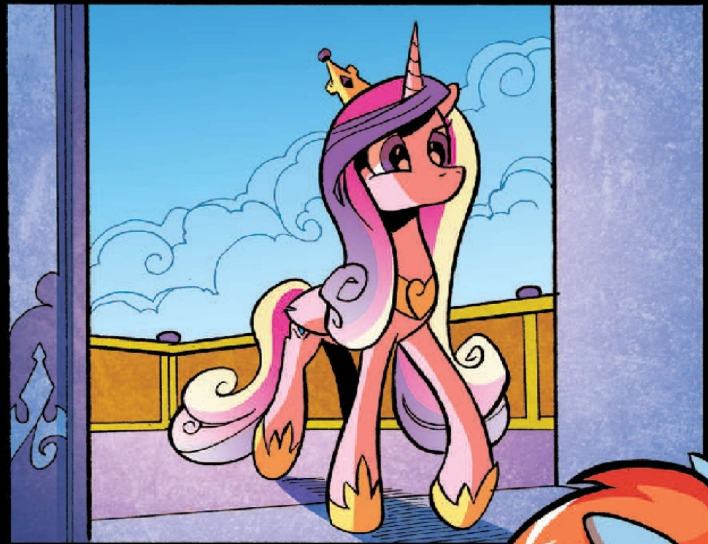
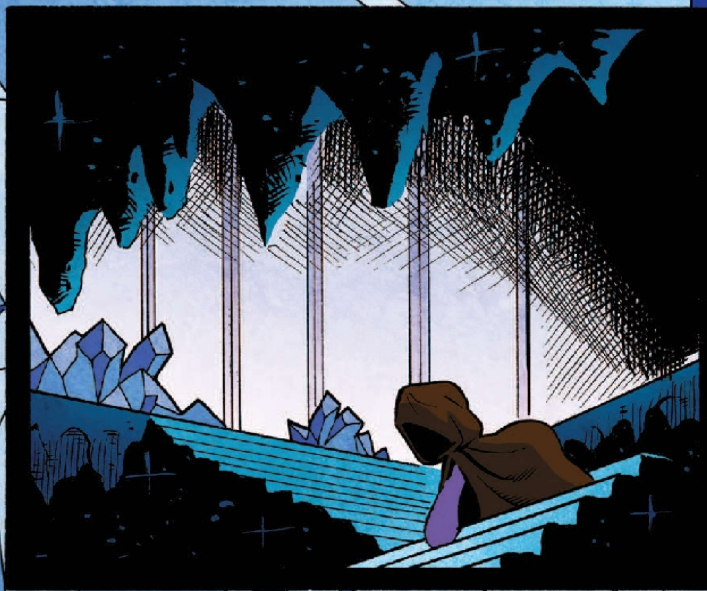












JE SUIS CONTENTE  
QUE VOUS M'AYEZ  
ENFERMÉE, D'ICI JE VAIS  
ADORER VOUS VOIR TOUTS  
COMPRENDRE CE QU'IL SE  
PASSE RÉELLEMENT.

QUE  
VEUX-TU  
DIRE?

CE N'ÉTAIT QUE  
UNE DIVERSION, NOTRE  
SEUL OBJECTIF ÉTAIT DE  
TOUTS VOUS ÉLOIGNER  
DU CHÂTEAU.

LE CHÂTEAU?  
CADANCE EST  
TOUJOURS À  
L'INTÉRIEUR!



ATTENDS!  
ON NE SAIT MÊME PAS  
CE QU'IL SE PASSE!

JE DOIS  
LA SAUVER!











TU ES VENUE  
POUR FINIR  
LE TRAVAIL,  
C'EST ÇA?

FINIR LE...  
SOMBRA, TU NE  
COMPRENDS PAS.

JE COMPRENDS PARFAITREMENT.  
TU ÉTAIS MA MEILLEURE AMIE DANS  
LE MONDE ENTIER ET LE JOUR OÙ J'AI  
DÉCOUVERT QUE MA VIE N'ÉTAIT QUE  
UN MENSONGE, TU M'AS ABANDONNÉ.  
PUIS TU AS AMENÉ LES DEUX SOEURS  
POUR ME VAINCRE.

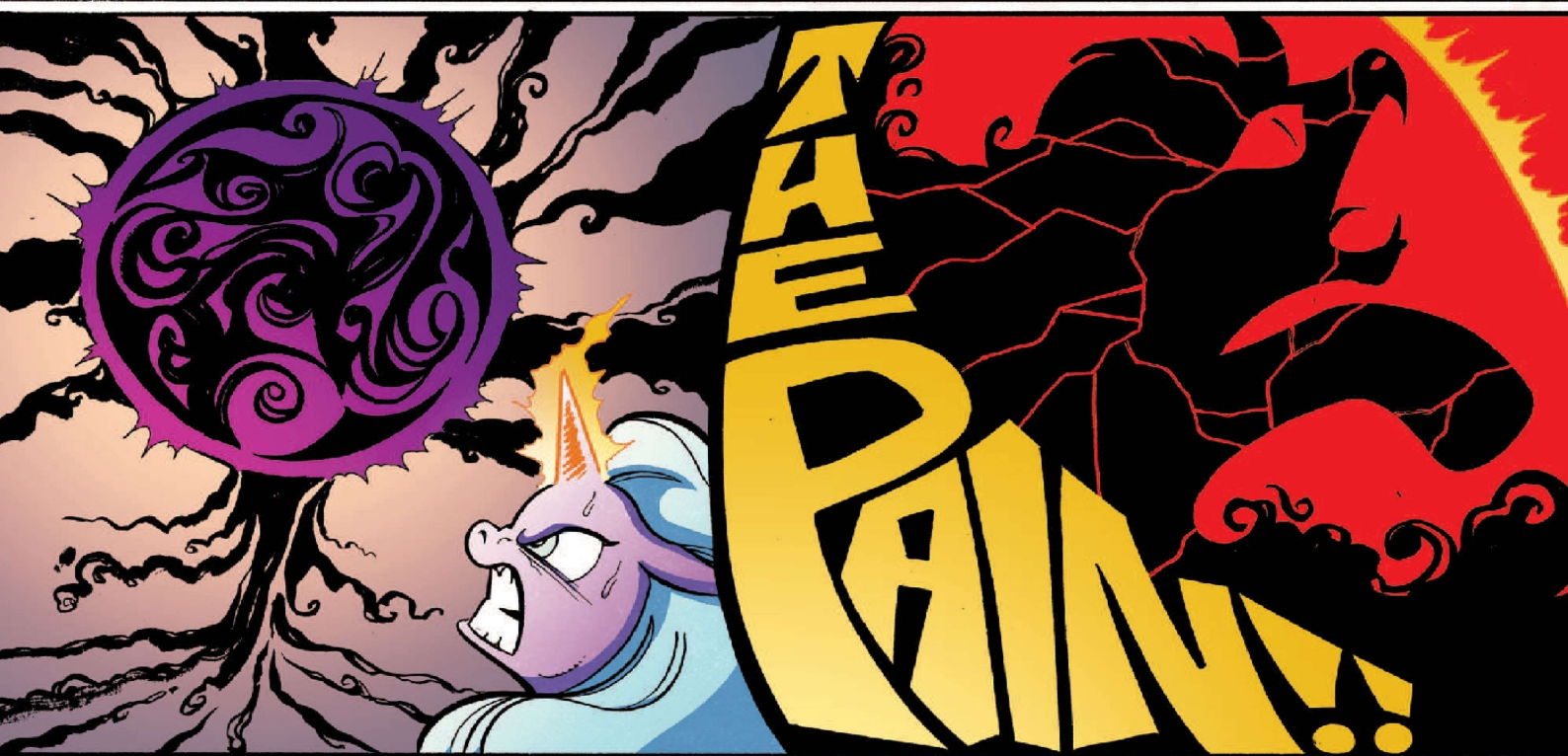
CE N'EST PAS AUSSI SIMPLE,  
SOMBRA. JE NE SAVAIS PAS CE  
QUE TU ÉTAIS. JE NE SAVAIS PAS  
CE QUE LA PRINCESSE AMORE AVAIT FAIT.  
CE QUE L'EMPIRE DE CRISTAL AVAIT FAIT.

MAIS J'AI BEAUCOUP  
APPRIIS PENDANT QUE  
J'ÉTAIS PARTIE. ET  
MAINTENANT, JE VEUX  
TOUT ARRANGER.

ARRANGER? COMMENT?  
REGARDE MOI! ÇA M'A PRIS PLUS D'UN  
AN POUR REGAGNER CETTE FORME!  
ÇA EN PRENDRA PEUT ÊTRE ENCORE DIX  
AVANT QUE JE NE SOIS ASSEZ FORT  
POUR SORTIR DE CETTE SALLE.

ATTENTION!  
ÇA VA FAIRE MAL!









LE ROI  
EST DE RETOUR.  
LONGUE VIE  
AU ROI!

Heart of  
DARKNESS

# SIEGE

## of the CRYSTAL EMPIRE

PART ONE